

## المحتويات

الصفحة	العنوان
10 - 1	قسم الآثار 1- مولد موسى (عليه السلام) وقصة شروكين الأكدي. أ.د. عامر سليمان
44 - 11	2- دمی وألواح فخارية غير منشورة من نتائج تنقيبات جامعة الموصل . أ.د. غسان طه ياسين
68 - 45	قسم علم الاجتماع 3- الديمقراطية... وصعوبة ممارستها في المجتمع العراقي المعاصر - دراسة تحليلية في علم الاجتماع السياسي - . د. حمدان رمضان محمد
98 - 69	4- البيئة الاجتماعية لسجن بادوش - دراسة ميدانية- حارث حازم أيوب و أحمد عبدالعزيز
122 - 99	5- خدمة الجماعة وسيلة للعمل مع طلبة جامعة الموصل (مشروع مقترح). باسمة فارس محمد
142 - 123	قسم التاريخ 6 - الفكر العمراني عند الأزدي من خلال كتابه (تاريخ الموصل). د. عبدالجبار حامد
166 - 143	7. السكك الحديدية في العراق حتى نهاية الحرب العالمية الأولى. د. لمی عبدالعزیز
182 - 167	قسم الفلسفة 8 - الآثار المترتبة على الزلازل في مدينة الموصل بين عامي (600-232هـ). مهند نافع خطاب المختار

الصفحة	العنوان
	قسم اللغة العربية
212 - 183	9- الزوجات في شعر صدر الإسلام. د. علي كمال الدين الفهادي
242 - 213	10- رموز الأعداد والحروف في شعر الشيخ الأكبر محيي الدين بن عربي. د. عبدالله محمود طه المولى
262 - 243	11- النحاة المعتزلة. أ. م. د. طلال يحيى إبراهيم و م. م. ثامر عبدالجبار نصيف
292 - 263	12- دلالات الألوان في القرآن الكريم د. أحمد إبراهيم خضر اللهبي
316 - 293	13- رثاء الأبناء في شعر صدر الإسلام والعصر الأموي. د. عمار حازم محمد علي
	قسم المعلومات والمكتبات
340 - 317	14- أداء طلبية قسم المعلومات والمكتبات بالمواد التي تدرس باللغة الإنكليزية. أ. د. محمود صالح إسماعيل و بديدة يوسف عبدالرحمن
378 - 341	15- المعوقون: خدماتهم المعلوماتية والتعليمية والتأهيلية - دراسة ميدانية تقويمية عن معاهد الرعاية والتأهيل في محافظة نينوى - . سعد أحمد إسماعيل
	كلية التربية
390 - 379	16- الفيضانات والزلازل وأثرهما الاقتصادي والاجتماعي والصحي في الدولة العباسية (575-656هـ) د. فوزي أمين يحيى
	كلية الآداب والعلوم / جامعة الشارقة
422 - 391	17- تذكير الفعل وتأنيثه جوازاً في القراءات السبع. د. عبدالقادر عبدالرحمن السعدي

## محتويات قسم اللغات الأجنبية

الصفحة	العنوان
26 - 1	1. بعض مشكلات ترجمة الصيغ الزمنية الماضية في القرآن الكريم إلى الإنكليزية. د. مصباح محمود داود السلیمان و عذبة عدنان احمد عزت
48 - 27	2. مشكلات ترجمة القرائن من اللغة العربية إلى الإنكليزية. د. سالم يحيى فتحي
66 - 49	3. العلاقة بين النصوص الفكاھية وأحكام غرايس. د. مازن فوزي أحمد
92 - 67	4. الحب الحسي في سونيات "السيدة السمراء" لشكسبير. طلعت علي قداوي
114 - 93	5. ترجمة الصفات المترادفة المتجاورة في اللغة الإنكليزية القانونية إلى العربية أنيل عبدالخالق سعيد و د. لقمان عبدالكريم ناصر
126 - 115	6. عناصر الطبيعة في رواية اميلي برونتي مرتفعات وذرنج أ.م. رعد أحمد صالح
158 - 127	7. الفعل الماضي الناقص (كان): بعض المشكلات النحوية والدلالية بالإشارة إلى ترجمتها في القرآن الكريم معن ممدوح أحمد
176 - 159	8. النبر في اللغتين العربية والفرنسية - دراسة مقارنة - د. توفيق عزيز عبدالله و إلهام حسن الحمداني

## *Contents*

Title	Page
<p>1. <b>Some Problems of Translating Past Tense Forms in the Glorious Qur'a:n into English.</b>  <b>Dr. Misbah M.D. Al-Sulaimaan &amp; Athba Adnan Ahmed-Izzat</b></p>	1 – 26
<p>2. <b>Student's Problems in Translating Collocations from Arabic into English.</b>  <b>Dr. Salem Yahya Fathy</b></p>	27 - 48
<p>3. <b>On the Relationship Between Grice's Maxims and Humorous Discourse</b>  <b>Mazin Fawzi Ahmed</b></p>	49 - 66
<p>4. <b>Uncourtly Love in Shakespeare's "Dark Lady" Sonnets.</b>  <b>Talat Ali Qaddawi</b></p>	67 - 92
<p>5. <b>The Translation of Juxtaposed Synonymous Adjectives in Legal English into Arabic.</b>  <b>Atheel A. Sa'eed &amp; Dr. Luqman A. Nasser</b></p>	93 - 114
<p>6. <b>Natural Elements in Emily Bronte's Wuthering Heights.</b>  <b>Raad Ahmed Saleh</b></p>	115 – 126
<p>7. <b>The Arabic Defective Verb كان : Some Syntactic/ Semantic Problems in Translation with Reference to the Glorious Quran</b>  <b>Ma'an Mamdouh Ahmed</b></p>	127 - 158
<p>8. <b>Les Difficultés De L'accentuation rencontrées Par Les Étudiants dans L'apprentissage du Français.</b>  <b>Dr. Tawfik Aziz Abdoullah &amp; Ilham Hassan Al-Hamdani</b></p>	159 - 176

